

Жуманиязова Насиба Азатбаевна

СТИЛЕВЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ УЗБЕКСКОЙ ПОЭЗИИ

В статье исследуются стилевые направления в современной узбекской поэзии, их место и свойства. Дается краткий обзор преобразований в современных поэтических течениях.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2010/3/16.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2010. № 3 (7). С. 58-62. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2010/3/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

STRUCTURAL-FUNCTIONAL AND STYLISTIC ORIGINALITY
OF V. A. JUKOVSKY'S CORRESPONDENCE WITH A. P. ELAGUINA

Oleg Georgievich Egorov, Doctor in Linguistics

*Lyceum of Zheleznodorjny of Moscow Region
egorol@list.ru*

V. A. Jukovsky's correspondence with A. P. Elaguina is considered as the whole one. The main attention is given to the correlation of correspondence motifs with its structure and to the style evolution.

Key words and phrases: friendly letter; composition; text structure; style.

УДК 821.512.133-1

В статье исследуются стилевые направления в современной узбекской поэзии, их место и свойства. Дается краткий обзор преобразований в современных поэтических течениях.

Ключевые слова и фразы: стилевые направления; публицистическое направление; социально-философское направление; народное направление.

Насиба Азатбаевна Жуманиязова

Отделение «Процессы современной литературы»

*Институт языка и литературы им. Алишера Навои Академии наук Республики Узбекистан
modernfilolog@mail.ru*

СТИЛЕВЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ УЗБЕКСКОЙ ПОЭЗИИ[©]

Поэзия - одно из самых образных выражений художественной мысли. Являясь одним из способов самосознания, эстетического осмысления общества, бытия и реальности в целом, поэзия во все времена и пространства оставалась искусством, воспевающим посредством слова духовное совершенство.

Поэзия, являясь неотрывной частью общеузбекской литературы, имеет богатую традицию и историю. Новое современное национально-художественное мышление берёт истоки с начала XX века - с лирики Чулпана и Фитрата - и совершенствуется творческой практикой нескольких поколений. В частности, в 90-е годы XX века зарождается новая эстетическая реалья, которая стала называться литературой независимости. Литература периода независимости, с ее весомой составляющей - поэзией - появилась на свет в результате новоформирующихся национально-художественного сознания и социально-эстетического мышления. Именно с их формированием значительно расширились ее возможности объективного и свободного видения, поэтического мышления и реального воспроизведения человека, естественного отображения его взаимоотношений с миром, анализа изменений психики человека в разных ракурсах, глубокого исследования сложной человеческой души, ее эмоционального мира, нравственного состояния. В описании лирического героя усиливаются реальность, правдивость, на первый план выдвигаются его судьба и неповторимость духовного мира. Всё это требует отказа от стандартных средств выражения, стремления к новым методическим подходам, многоплановости описания.

Современная узбекская поэзия значительно пополнилась новым звучанием, глубоким содержанием. Способы его выражения наряду со стимулированием национально-художественных достижений совершенствуются за счёт творческого заимствования передовых традиций мирового эстетического мышления. Потенциал социально-философского содержания, эмоциональных средств передачи, разнообразия методов, тонкое толкование мысли придают узбекской поэзии неповторимую особенность. Традиционные средства смело гармонируют с принципами новых подходов в воспроизведении внутренних и внешних процессов сложного мира поэтического героя как основного объекта описания, в раскрытии его образа мысли и эмоционального настроения. Многогранность материального и духовного начал человека раскрывается посредством толкования невидимых глазом его глубоких эмоциональных переживаний и цельного описания как сложного высшего звена. Естественно, в этом процессе проявляется потребность в творческих экспериментах в сфере методических подходов, применения неожиданно новых средств выражения.

Ярко прослеживается палитра разнообразных форм и методов поэтических произведений в качестве современного художественного мышления. С этой точки зрения такие лирические произведения, как «Затерянная душа», «Чёрная стена», «Мольба», «Без тебя» Р. Парфии, «На просторах Родины» А. Суюна, «Сон», «Дорога» А. Саида, «Признание», «Небо...», «Любимая...» Фахрира, «Мир в зрачках», «Полнолуние» Матназара Абдулхакима, «Ради тебя» Икбала Мирзы занимают особое место в узбекской поэзии периода независимости. Поэзия этого периода характеризуется расширением масштабов новых формально-методических подходов. В ней ярко выражено стремление изучения продуктивных экспериментов восточной и западной литературы в тесной взаимосвязи с национальными подходами. Вместо танков и хокку, берущих начало с семидесятых годов прошлого столетия, начали широко применяться рифменные и безрифменные виды стихосложения. Стремление к полной свободе выражения является результатом потребности в подобных формах в узбекской поэзии.

Ныне в национальной поэзии преобладают краткие стихотворные формы из четырёх, трёх, двух и даже одной строки. Данная поэзия, желая избавиться от традиционных форм и шаблонов, стремится к новым рубежам и новым приёмам. В поэзии новой эпохи - эпохи независимости - появились на свет такие независимые стихи, как однострочные формы: «Гранаты лопаются как людские страдания» (Фахрир), «Ради тебя жил без тебя», «У одного меня тысяча и одна судьба» (Улугбек Хамдам) и двоестиишия: «Свобода не покрывало, А одежда», «Плету стихи, словно паук, Из любовных нитей» (Фахрир). Созданы разнообразные типы трёхстиший, творчески заимствованных из восточной литературы. В поэтических толкованиях Рауфа Парфии, Бахрама Рузимухаммада и Гузаль Бегим хокку обрели разнообразие, а в сочинениях Фариды Афруз, состоящих из отдельных трёхстиший, присутствуют своеобразное звучание и неповторимое выражение.

Качественному изменению художественного творчества, в частности, поэзии, способствовали также такие факторы, как новое мышление, усиление чувств самосознания, национальной гордости, начавших широко распространяться в 90-е годы XX века. Поэзия значительно расширилась и насытилась в области тем, жанров, усугубилась мысленная и эмоциональная глубина, усилилось всестороннее понимание человека, ревизия его внутреннего мира, в общем, новое художественное осмысление. А в творческих подходах поэта наряду с обращением к традиционным методам, стали проявляться широкие возможности творческих заимствований из авангардного опыта восточной и западной литератур. А это требует совершенствования методов и позиций в реальном описании жизни без излишних красок, в более широком и объективном исследовании противоречий судьбы человека, его внутреннего мира и раздумий. Наша современная поэзия смело шагает по этому пути, а такие общечеловеческие идеи, как гуманизм, стремление творить добро, свободолюбие воспеваются в самых разнообразных лирических формах и способах выражения.

В этом процессе уровень и объём эстетического отношения к реальности каждого поэта, его личность, художественная функция его «Я», система тем, образов, идей и позиций в совокупности формируют методологический образ художника. Творческое «Я» поэта имеет важное значение только в том случае, когда оно в корне отличается от других индивидуальных форм в литературе, и только в таком случае поэт обогащает душевный мир человека, художественную культуру народа [1, с. 68].

Вышеизложенные факты дают нам основание указать следующие основные свойства художественного мышления в поэзии:

- Символическая образность и философское суждение - одни из фундаментальных свойств современной поэзии. Поэтическое сознание и выражение на основе символов позволяют усилить эмоциональность, красоту и методическую ровность стихотворной формы наряду с повышением потенциала и оригинальности содержания вместе с философскими обобщениями. В этом процессе всё ярче выражается гармония мысли и чувства, мышлений и переживаний.

- Процесс синтеза современной поэзии с передовым опытом мирового художественного мышления приводит к тому, что наша поэзия принимает иной образ мышления, литературные формы и способы выражения которого не отрываются от своей культуры и успешно синтезируются с национальным духом и содержанием. Это - важное свойство природы художественного мышления, в частности, поэтического творчества, основанного на принципах непрерывного обновления и исследования.

- Укрепление в толковании поэтического образа, сформированного в узбекской поэзии в начале XX века, отказ от схематизма, однообразия и тенденция его объективного и правдивого отображения в качестве живой плоти в сочетании со всеми положительными и негативными моментами. Все вышеуказанное построено по принципу: «Художественный образ появляется только в том случае, когда факты реальной действительности отражаются не с точки зрения его особенных качеств и свойств, а значительно насытившись атрибутами эстетического идеала создателя, видоизменившись в какой-то степени и переосмыслившись» [2, б. 64].

В современной узбекской поэзии всё более совершенствуются вышеуказанные принципы и характеры, раскрываются их новые и новые грани. Естественно, что это явление непосредственно связано с взаимоотношениями человека и времени, социально-обыденной жизни и эстетического сознания. В этом процессе обновляются и идеологические, методологические, и формальные направления поэтического мышления и образа художественного восприятия действительности.

Как утверждает литературовед У. Хамдамов, «появлению новых жанров и приёмов выражения способствуют изменение жизненного ритма, преобразования в социально-бытовой и культурной жизни. Это - результат нового настроения, попытка удовлетворения потребности общества посредством поэта» [4, б. 7]. Эти изменения ярко прослеживаются в узбекской поэзии в XX веке, в частности, в период преобразований, особенно активизировавшихся во второй его половине, а в годы независимости полностью проявивших себя.

Действительно, узбекская поэзия является многогранным, разносторонним явлением, и это отражается во всех элементах его «организма» в целом. Этот процесс всё более наращивает свой темп, разнообразие захватывает почти все виды поэзии. Но как бы разнообразны ни были эти виды, все они направлены на сохранение свойства первичности содержания, являющейся сущностью стиха, его тонкого и чувственного выражения. Но этот процесс не протекает безболезненно. Свидетельством этому может служить утверждение литературоведа Э. Ачилова, который не без переживаний заявляет, что: «У нас сейчас увеличилось формально-методические искания. Восхваляются поэты и писатели, предпринимающие новые опыты, поощряются их попытки расторгнуть традиционные рамки. Но необходимо вникнуть в суть этой проблемы: действительно ли это новшество, или просто подражание?» [3, б. 39]. Изучение состояния современной поэзии, в частности, его приоритетных принципов позволит пролить свет на решение этой проблемы.

В науке современное состояние национальной лирики декларируется как новый, высший этап, более широко анализируются основы и современные факторы его качественных показателей. Главное, что в этом процессе, наряду с социально-эстетическими факторами, уделяется внимание личности поэта, его творческому образу, активности, таланту восприятия действительности, уровню использования творческой свободы. Результаты выражения этих свойств проявляются в увеличении объёма тем поэзии, повышении идеологически-содержательной масштабности, разнообразии формальных исканий, ярком выражении индивидуального метода, совершенствовании эстетически-художественной функции. Более глубокое исследование психологического мира и внутренней жизни человека, разных полюсов его характера, художественное исследование различных изменений личности и многослойной действительности, философско-психологического описания, являясь плодом этих преобразований, стали яркими показателями, определяющими сущность поэзии.

Необходимо подчеркнуть, что в поэзии периода независимости на первый план выдвигаются такие темы, как выражение духа современности, роли обретенной независимости в совершенствовании самого представителя нации, свободной жизни, чувства независимости Родины и национальной гордости. Заметны творческие особенности и в подходах к толкованию этих мотивов. В частности, если в поэтических замыслах Икбала Мирзы, Махмуда Таира, Хуршида Даврана, Сиражиддина Сайида плоды независимости декламируются непосредственно в публицистическом духе, то в стихах Халимы Худайбердиевой, Матназара Абдулхакима, Хасият Рустамовой они воспеваются в философских выводах и лирических отступлениях произведений на самые различные темы.

Необходимо отметить, что совершенствование современной поэзии протекает далеко не просто. В первые годы независимости авторы в погоне за различными формальными исканиями и принуждённой художественностью совсем забыли о социальной функции потенциала содержания литературы. Этот недостаток стараются изгладить в последние годы. Нет никаких сомнений, что поэтические произведения превращаются в наиболее эффективное средство влияния на сознание и настроение современников в наращивании чувства самосознания и национального достоинства. А это, в свою очередь, как никогда ранее повышает социально-эстетическую функцию поэзии. Настоящее художественное произведение, являясь на свет в результате отражения духовной потребности времени, считается неповторимым не только с формально-методической стороны, но и потому, что преобразовывается, совершенствуется с точки зрения содержания и социальной значимости. В результате такие принципы как моральные, религиозные, суфистские, духовные взгляды, обогащающие национальную и общечеловеческую идеи, углубление описания духовного пейзажа, синтез жанров и поэтических форм, разнообразие в толковании лирического героя всесторонне обогащают и видоизменяют поэтическое воспроизведение действительности. Это даёт возможность оценивать нынешние течения в качестве естественного, более усовершенствованного продолжения методических приёмов 1990-х годов, поскольку эти изменения стали основой формирования нижеследующих стилевых направлений в современной лирике:

1. Публицистическое. В этом широко распространённом направлении современной лирики сконцентрированы принципы призыва к восхвалению Родины и человека, темпераментный пафос, реалистичное выражение национальной гордости, достоинства, аналитического мышления в самосознании и самовыражении, гуманизма жизни (Э. Вахидов, А. Орипов, О. Матжон, Х. Даврон, Ш. Рахмон, И. Мирзо и др.).

2. Социально-философское. В художественно-эстетических обобщениях глубокий смысл, насыщенное социальное содержание и интеллектуальность, духовная чистота и высокое чувство гуманизма, выражение проблем прогресса личности и отношений сущности общества на основе общечеловеческих идей проявляют себя в качестве ещё одного направления (А. Арипов, Ш. Рахмон, М. Абдулхаким, М. Юсуф, С. Сайид, А. Суюн, О. Хаджиева, Т. Каххар, А. Кутбиддин и др.).

3. Символично-аллегорическое. Культура символично-афористического мышления, основанного на символах и метафористических средствах, является одним из современных направлений. В подобных образцах поэзии главенствуют глубоко психологические переживания, мышление с помощью воображения, ревизия внутреннего мира личности, очищение души, свобода совести, душевные изменения, многогранность поэтического содержания и другие отличительные черты (Рауф Парфи, Фахрияр, Бахрам Рузимухаммад, Фарида Афруз, Халима Ахмедова, Салим Ашур, Азиз Саид, Хасият Рустамова, Гузаль Бегим и др.).

4. Народное направление. К этой категории относятся лирические произведения, в которых преобладает народный дух под воздействием фольклора (Т. Сулайман, «По-бахшински» У. Азима, «Мухаммасы к народным песням», «Старинная колыбельная» З. Мирзаевой, а также стихотворения А. Суюна, Х. Худойбердыевой, Г. Аскарковой). Во-первых, в произведениях этого направления под воздействием интереса к народному творчеству внедряются принципы описания, свойственные фольклорным произведениям, народные методы, мотивы, сюжеты и образы и теперь уже становятся фактором, определяющим направление ряда поэтов. Во-вторых, творческий подход к народному творчеству, придавая поэзии мелодичность и ритмичность, способствует усилению лиризма в отображении переживаний.

Новые приёмы современной узбекской поэзии, в частности, стилевые направления, исследуются в литературоведении. Как было отмечено выше, наряду с исследованиями таких известных критиков, как Н. Рахимджонов, У. Хамдамов, увидели свет диссертационные работы и статьи молодых специалистов. Основная черта, свойственная каждому из них, это - констатирование современной поэзии в качестве своеобразной, многогранной, весомой реалии нового умственного и эмоционального поэтического мышления в национальной, художественно-эстетической системе. Это качество отражается в художественно-идеальном и методологическом содержании формы, разнообразии тем, индивидуальности авторов и других элементах. Литературовед У. Хамдамов классифицирует объём и уровни тем нижеследующим образом:

1. любовно-интимные;
2. другие стихотворения интимного содержания;
3. декларационные стихи;
4. стихи о потустороннем мире;
5. исторические;
6. дидактического характера;
7. о Родине и её независимости;
8. о смерти;
9. стихотворения на различные темы [5, б. 78].

Автор, констатируя условность такого рода классификации, утверждает, что при необходимости ее можно расширить либо, наоборот, сузить. Это объясняется скоростным обновлением и разнообразием объёма тем в современной поэзии, а также необходимостью гармоничности и новшества в выборе тем. В связи с этим, считаю, что в целях упрощения классификации можно объединить первую и вторую темы, и дать им общее название «стихи интимного характера», так как мотивы страсти и желания любовника являются отличительной чертой всех интимных стихотворений. А стихи «о смерти» лучше переименовать как «стихи трагического содержания», поскольку понятие «трагедии» значительно шире понятия «смерти» (если принять во внимание, что некоторые трагедии намного ужаснее физической смерти) и имеют различные грани и толкования в современных стихах.

Бесспорно, темы для творческого лица являются возможностью, объектом для выражения эстетического отношения к действительности. Это отношение служит процессом, реализуемым под воздействием таких факторов, как мировоззрение поэта, творческий талант, подходы к теме, своеобразие художественного осмысления. В этом процессе, конечно, большое значение имеют субъективизм поэта, его личные желания и стремления, и это отражается в способах описания и выражения выбранного объекта. По характеру тем, цели поэта, потенциала и опыта творческого лица направления многообразны. Эти качества в целом отражены в следующей мысли: поэзия периода независимости разнообразна и в плане способов выражения. Приведем из них пять наиболее основных:

1. Традиционная.
2. Народный мотив.
3. Аруз.
4. Мотивы модерна.
5. Синкретический способ выражения [Там же, б. 89].

Как видно из этой классификации, способы выражения стихотворной речи зависят, во-первых, от поэтических метров, во-вторых, от особенности устного творчества (народные мотивы) и в-третьих, от новых приёмов (модерн и синкретический). Так, если в первом из этих трёх направлений ярко проявлено влияние традиционной классической поэзии, то в третьем, наоборот, преобладает стремление к неповторимости и оригинальности. Я считаю, что народный мотив является таким методическим элементом, который встречается в разных количествах и качестве в зависимости от таланта поэта и граней его мастерства во всех произведениях различных направлений.

Список литературы

1. Храпченко М. Б. Творческая индивидуальность писателя и развитие литературы. М.: Художественная литература, 1977. С. 68.
2. Саримсоқов Б. Бадиийлик асослари ва мезонлари. Тошкент, 2004. Б. 64.
3. Танқид, мунаққид ва адабий жараён (илмий-адабий мулоқот) // Ўзбек тили ва адабиёти. 2004. № 4. Б. 39.
4. Ҳамдамов У. Бадиий тафаккур тадрижи. Тошкент: Янги аср авлоди, 2002. Б. 7.
5. Ҳамдамов У. Янгиланиш эҳтиёжи. Тошкент: Фан, 2007. Б. 78.

STYLE TENDENCIES IN MODERN UZBEK POETRY**Nasiba Azatbaevna Zhumaniyazova**

*Department of Modern Literature Processes
Institute of Language and Literature of Academy of Sciences, Uzbekistan
modernfilolog@mail.ru*

Style tendencies in modern Uzbek poetry, their place and features are studied in the article. The short review of the transformation of modern poetic courses is given.

Key words and phrases: style tendencies; journalistic tendency; social-philosophic tendency; public tendency.

УДК 81'373

Статья посвящена сложной проблеме номинации лиц в разносистемных языках - английском, русском и узбекском. В ней рассматриваются сигналы (признаки) антропонимов в связи со спецификой категории детерминативности в трёх сопоставляемых языках. Английский язык, имеющий грамматическую категорию детерминативности, выступает в данном описании как язык-эталон.

Ключевые слова и фразы: антропонимы; имена собственные; категория детерминативности; артикль; антропонимические формулы.

Ирода Ахмедовна Жураева

*Национальный университет Узбекистана, г. Ташкент
Iroda70@mail.ru*

ПРИЗНАКИ АНТРОПОНИМОВ В АНГЛИЙСКОМ, РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ[©]

Для лингвистики современного Узбекистана характерно углублённое изучение иностранных языков, как в теоретическом, так и практическом аспектах, а также развитие новых направлений, нацеленных на исследование языка в аспекте изучения процессов мышления, места и роли человека во всё усложняющемся мире, специфики речевого поведения человека в пределах разных социальных групп (языковая прагматика).

Исследователи языка вновь и вновь обращаются к феномену номинативной ценности слова как одному из средств формирования языковых картин мира в данном языке. В связи с расширением сфер применения английского языка в нашей республике особо актуальными становятся бинарные сопоставления узбекского языка с английским, а также тройные сопоставления (узбекский - английский - русский языки), что исключительно важно в типологическом отношении. Избранный в данной статье аспект исследования тесно связан с категорией определённости - неопределённости, безусловно присутствующей в каждом языке, но не в каждом языке получающей статус грамматической категории и явно недостаточно изученной по отношению к русскому и узбекскому языкам.

Английский язык является языком с грамматически оформленной категорией определённости - неопределённости (детерминативности), причем эта категория хорошо изучена (см. работы Л. Блумфильда, О. Есперсена, В. Д. Аракина и др.). Однако по отношению к антропонимам, которые нами рассматриваются как комплексные наименования лиц именами собственными, категория детерминативности нуждается в доработке и детализации.

Концепция сигналов (признаков антропонимов прежде всего в тексте) разработана В. И. Болотовым, который сигналами антропонимов считает слово, морфему или словосочетание, в пределах микроконтекста способствующие введению наименования лица в антропонимическое поле. «Сигналы имён собственных могут быть семантически опустошенными (чистыми) и семантически наполненными. Чистыми сигналами антропонимов мы называем такие сигналы, которые выполняют только одну функцию: указывают на наличие антропонимов в пределах микроконтекста» [2, с. 48].